Nederlandse referentievertaling

HAAS+SOHN

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_a6c23927db63c65294e7

SHA-256: a6c23927db63c65294e77c83a1041c5f28ecc1b9bc8fc13a575ef3e85b253bfd

Oorspronkelijke pagina 1

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
0601800851410b	0601800851410b
Návod k instalaci a montáži krbové sestavy Arlberg	Installatie- en montage-instructies voor de Arlberg openhaardset
Krbová vložka: Jonava IV Certifikát obestavby: RRF- 40 16 4206	Haardinzetstuk: Jonava IV Certificaat voor de behuizing: RRF- 40 16 4206
Vydal: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland	Uitgegeven door: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland
Použité normy: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007; ART 15a B-VG	Gebruikte normen: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007; ART 15a B-VG
1 PŘEDBĚŽNÉ POZNÁMKY	1 VOORLOPIGE OPMERKINGEN
Před započetím stavby krbové sestavy si prosím nejprve přečtěte návod na instalaci a obsluhu Vaší krbové vložky.	Voordat u begint met het monteren van uw openhaard, dient u eerst de installatie- en bedieningsinstructies voor uw openhaardinzetstuk te lezen.
Součástí tohoto návodu na instalaci je :	Deze installatiehandleiding bevat:
- montážní návod pro stavbu krbové sestavy (str. 1 až 16) - montážní návod protipožární izolační soupravy (pokud je použita) - seznam dílů (str. 3)	- Montage-instructies voor de haardconstructie (pagina's 1 tot en met 16) - Montage-instructies voor de brandwerende isolatieset (indien gebruikt) - Onderdelenlijst (pagina 3)
Při vybalení všech prvků z umělého kamene visuálně zkontrolujte jejich povrch a případné větší nepravidelnosti (rýhy nebo nerovnosti) můžete vytmelit pomocí přiloženého lepidla nebo pomocí vhodné stěrkové hmoty.	Controleer bij het uitpakken van alle kunststenen elementen het oppervlak visueel. Eventuele grote oneffenheden (groeven of kloven) kunnen worden opgevuld met de meegeleverde lijm of een geschikt vulmiddel.
2 PŘEDPOKLADY	2 AANNAMES
Zásadně je třeba před instalací Vaší krbové sestavy provést ověření nosnosti podlahy.	Het is essentieel om het draagvermogen van de vloer te controleren voordat u uw openhaardset installeert.
Celková váha kompletní krbové sestavy (krbová vložka se šamotovým vyložením a také s obložením z umělého kamene) je cca 470 kg. V případě dřevěných nosných konstrukcí (dřevěných trámových stropů) se musí bezpodmínečně vyžádat konzultace se statikem.	Het totale gewicht van de complete haardconstructie (haardinzet met vuurvaste kleibekleding en eventueel kunststenen bekleding) bedraagt circa 470 kg. Bij houten draagconstructies (zoals houten balkenplafonds) is overleg met een constructeur noodzakelijk.
Důležité: Při instalaci krbové sestavy je nutné dodržet ustanovení normy ČSN 06 1008 (Požární bezpečnost tepelných zařízení) nebo postupovat dle platných předpisů pro tento druh spotřebiče v zemích, kde jsou instalovány. Zejména je nutné ochránit před nadměrným oteplením hořlavé stěny nebo staticky citlivé stavební části, například stěny z železobetonu. Pro tepelné odstínění krbové vložky se používá protipožární izolační souprava stínících plechů, která se musí vždy montovat v případě hořlavých stěn nebo staticky citlivých stěn. Doporučujeme použití této protipožární izolační soupravy i u nehořlavých stěn. Protipožární izolační souprava se montuje na krbovou vložku před započetím montáže obložením z umělého kamene.	Belangrijk: Bij de installatie van de haardset is het noodzakelijk om te voldoen aan de bepalingen van de ČSN 06 1008-norm (Brandveiligheid van verwarmingstoestellen) of te handelen volgens de geldende voorschriften voor dit type apparaat in de landen waar de installatie plaatsvindt. In het bijzonder is het noodzakelijk om brandbare muren of statisch gevoelige bouwdelen, zoals gewapende betonmuren, te beschermen tegen oververhitting. Voor de thermische afscherming van de haardinzet wordt een brandwerende isolatieset met afschermingsplaten gebruikt, die altijd moet worden aangebracht bij brandbare of statisch gevoelige muren. Wij adviseren deze brandwerende isolatieset ook te gebruiken voor niet-brandbare muren. De brandwerende isolatieset wordt op de haardinzet aangebracht voordat met de installatie van de kunststeenbekleding wordt begonnen.

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Protipožární izolační souprava stínících plechů není součástí dodávky. Dodává se jako zvláštní příslušenství včetně návodu na montáž.	De brandwerende isolatieset voor de afschermingsplaten is niet bij de levering inbegrepen. Deze wordt als apart accessoire geleverd, inclusief installatie-instructies.
3 NÁŘADÍ	3 GEREEDSCHAPPEN
Při instalaci obkladu z umělého kamene budete potřebovat:	Bij het installeren van kunststeenbekleding heeft u het volgende nodig:
- Vodováhu - Ocelový úhelník 90 o - Zednickou lžíci nebo stěrku - Houbu	- Waterpas - Stalen hoekprofiel van 90° - Troffel of spatel - Spons
- Gumovou paličku - Stranový klíč vel. 10 - Tužku	- Rubberen hamer - Steeksleutel maat 10 - Potlood
- Stranový klíč vel. 13 - Váleček na barvu - Ruční tlakovou pistoli	- Steeksleutel maat 13 - Verfroller - Handspuit
1	1

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
4 MATERIÁL	4 MATERIAAL
- Interiérová barva - Akrylový tmel	- Binnenverf - Acrylverzegeling
- Štuková omítka	- Stucwerk
- Voda	- Water
5 SESTAVENÍ STAVEBNICOVÉ SADY	5. HET BLOKKENPAKKET IN ELKAAR ZETTEN
1. Odklad z umělého kamene s příslušenstvím opatrně rozbalte. Zkontrolujte úplnost Vaší stavebnicové sady podle přiloženého seznamu dílů. Roztřiďte díly podle pořadí instalace (viz seznam dílů s vyobrazeními str. 15).	1. Pak de kunststenen plank met accessoires voorzichtig uit. Controleer of uw set compleet is aan de hand van de bijgevoegde onderdelenlijst. Sorteer de onderdelen volgens de installatievolgorde (zie de onderdelenlijst met afbeeldingen op pagina 15).
2. Pomocí stranového klíče vel. 13 nastavte otáčením stavěcích nohou správnou výšku krbové vložky. Ideální výška je zobrazena na obr. 10-13. Dolní hrana rámu u krbových kamen může lícovat beze spáry s podstavcem betonového obkladu nebo může být o 1 až 2 mm vyšší (pozor: Po slepení se celková výška o něco málo zvýší: je však možné, krbová kamna na závěr seřídit pomocí stavěcích nohou na požadovanou výšku).	2. Gebruik een steeksleutel maat 13 om de juiste hoogte van de haardinzet af te stellen door aan de verstelbare poten te draaien. De ideale hoogte is weergegeven in figuur 10-13. De onderrand van het frame van de haard kan gelijk liggen met de basis van de betonnen bekleding, zonder opening, of 1 tot 2 mm hoger zijn (let op: na het lijmen zal de totale hoogte iets toenemen; het is echter mogelijk om de haard aan het uiteinde op de gewenste hoogte af te stellen met behulp van de verstelbare poten).
3. Kromě toho je nutno nastavit správnou vzdálenost od stěny (viz obr. 12+13).	3. Daarnaast is het noodzakelijk om de juiste afstand tot de muur in te stellen (zie afbeelding 12+13).
Důležité: Vyrovnejte na závěr krbovou vložku pomocí vodováhy v horizontálním směru.	Belangrijk: Zorg er tot slot voor dat de haardinzet horizontaal waterpas staat met behulp van een waterpas.
4. Nyní se musí zajistit připojení kouřové trubky (např. s dvojitou stěnou) do komína (viz všeobecný návod na krbové vložky).	4. Nu moet u de aansluiting van de rookafvoerbuis (bijvoorbeeld een dubbelwandige) op de schoorsteen controleren (zie de algemene instructies voor inbouwhaarden).
5. Nyní začněte se skládáním stavebnice.	5. Begin nu met het in elkaar zetten van de kit.
6 UPOZORNĚNÍ	6 WAARSCHUWING
Není přípustné skládání stavebnice bez vzájemného slepení prvků a bez zajištění krytu krbové vložky proti sesmeknutí (spadnutí)!	Het is niet toegestaan de set in elkaar te zetten zonder de onderdelen aan elkaar te lijmen en zonder de afdekking van de openhaardinzet vast te zetten om te voorkomen dat deze verschuift (valt)!
Malé spáry mezi stavebnicovými díly a stěnou doporučujeme vyspárovat akrylovou hmotou. Akryl je možné na rozdíl od silikonu ihned přemalovat.	Wij adviseren om kleine kieren tussen de modulaire componenten en de muur op te vullen met acrylkit. In tegenstelling tot siliconenkit kan acryl direct overschilderd worden.
Jakmile je stavebnice krbu suchá, je možné krb natřít běžnou interiérovou barvou, základní nátěr není nutný. Pro dosažení jemnozrnné struktury přimíchejte do prvního nátěru trochu lepidla. Druhý nátěr se provede už jen barvou. Pro vytvoření strukturovanějšího povrchu můžete samozřejmě použít vhodné omítky.	Zodra de haardset droog is, kan de haard worden geverfd met gewone binnenverf; een primer is niet nodig. Om een fijne structuur te verkrijgen, mengt u een beetje lijm door de eerste laag. De tweede laag is gewoon verf. U kunt natuurlijk ook geschikt stucwerk gebruiken om een meer gestructureerd oppervlak te creëren.

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Stavebnice krbu by měla před prvním uvedením do provozu nejméně 1 týden vysychat.	De haardset moet minimaal 1 week drogen voordat deze voor de eerste keer in gebruik wordt genomen.
K uvádění krbu do provozu: Pečlivě si přečtěte všeobecný návod k obsluze a první zahoření krbové vložky proveďte pouze s malým (cca. polovičním) množstvím dřeva. Asi za hodinu je možné přejít na jmenovitý výkon topení.	Om de open haard in gebruik te nemen: Lees de algemene gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en steek de haard de eerste keer aan met slechts een kleine hoeveelheid hout (ongeveer de helft). Het duurt ongeveer een uur voordat de haard het nominale vermogen bereikt.
Dbejte prosím na to, že při montáži stavebních dílů, které ještě nejsou slepené, hrozí nebezpečí poranění dětí nebo osob.	Houd er rekening mee dat er een risico op letsel bestaat voor kinderen of volwassenen bij het monteren van onderdelen die nog niet aan elkaar gelijmd zijn.
Důležité: Vlásečnicové praskliny, vznikající vysycháním betonových dílů, je možné opravit flexibilním lepidlem, které je součástí dodávky nebo přiloženým akrylovým tmelem (případně doporučujeme použití textilní pásky).	Belangrijk: Capillaire scheuren die ontstaan door uitdroging van betononderdelen kunnen worden gerepareerd met de bijgeleverde flexibele lijm of de meegeleverde acrylkit (we raden ook het gebruik van textieltape aan).
Drobné praskliny na betonových dílech nejsou nebezpečné, protože konstrukce je dostatečně vyztužená ocelovou armaturou.	Kleine scheurtjes in betonnen delen zijn niet gevaarlijk omdat de constructie voldoende is versterkt met staalwapening.
Drobné praskliny na betonových dílech se nepovažují za důvod k reklamaci.	Kleine scheurtjes in betonnen onderdelen worden niet als reden voor een klacht beschouwd.
2	2

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Stavebnicová sada z umělého kamene – ARLBERG – seznam dílů	Bouwpakket voor kunststeen – ARLBERG – onderdelenlijst
Č. art.	Artikelnummer
č.	C.
Počet	Nummer
Název	Naam
Materiál	Materiaal
Provedení	Uitvoering
Sokl levý	Linker sokkel
1	1
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
0621800800100	0621800800100
Sokl	Plint
0621800800200	0621800800200
2	2
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
Sokl pravý	Rechter sokkel
0621800800300	0621800800300
3	3
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
Soklová deska	Plint
0621800800400	0621800800400
4	4
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Prostor na uložení dřeva	Ruimte voor het opslaan van hout
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
0621800800500	0621800800500
5	5
1	1
Rám pravý	Rechter frame
0621800800600	0621800800600
6	6
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
Rám dolní	Onderframe
0621800800700	0621800800700
7	7
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
Rám horní	Bovenframe
0621800800800	0621800800800
8	8
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
Boční stěna levá	Linker zijwand
0621800800900	0621800800900
9	9
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
Boční stěna pravá	Rechter zijwand
0621800801000	0621800801000

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
10	10
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
Stropní prvek	Plafondelement
0621800801100	0621800801100
11	11
1	1
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
Montážní kámen	Opstapsteen
0621800801200	0621800801200
12	12
2	2
Umělý kámen	Kunststeen
Umělý kámen	Kunststeen
Plechová clona	Plaatmetalen scherm
Ocelový plech	Stalen plaat
13	13
1	1
Ocelový plech	Stalen plaat
0621800801300	0621800801300
Mříž	Bars
Ocelový plech	Stalen plaat
0621800801400	0621800801400
14	14
1	1
Ocelový plech	Stalen plaat
Spojovací plech 1	Verbindingsplaat 1
Ocelový plech	Stalen plaat
0621800801500	0621800801500
15	15

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
1	1
Ocelový plech	Stalen plaat
Spojovací plech 2	Verbindingsplaat 2
Ocelový plech	Stalen plaat
0621800801600	0621800801600
16	16
4	4
Ocelový plech	Stalen plaat
Šroub M6x12	Schroef M6x12
-	-
17	17
18	18
Matice M6	M6-moer
-	-
18	18
18	18
Lepidlo	Lijm
0621800105000	0621800105000
-	-
1	1
Návod ke stavbě stavebnicové sady umělého kamene ARLBERG	Instructies voor het bouwen van de ARLBERG kunststeenkit
Upozornění: Před zahájením montáže je nutno dbát na přesnou polohu vložky. Dbejte vždy na to, aby byly jednotlivé díly ve vodorovné a svislé poloze.	Let op: Voordat u met de montage begint, is het belangrijk om de exacte positie van het inzetstuk te controleren. Zorg er altijd voor dat de afzonderlijke onderdelen horizontaal en verticaal geplaatst zijn.
1. Sestavte nyní krbovou sadu bez lepidla. Zkontrolujte, jestli jsou všechny prvky ve svislé a vodorovné poloze. Označte poté správnou polohu pomocí tužky.	1. Monteer nu de haardset zonder lijm. Controleer of alle onderdelen verticaal en horizontaal staan. Markeer vervolgens de juiste positie met een potlood.
Následně všechny prvky opět rozeberte a složte je zpět podle pořadí s použitím lepidla na obklady.	Demonteer vervolgens alle elementen weer en zet ze in de juiste volgorde terug met tegellijm.
2. Smíchejte společně dodané lepidlo (zajišťovací lepidlo) s vodou tak, až získáte hustou pastu podobnou pastě na zuby. Všechny prvky vzájemně slepte a následně přilepte ke stěně, u které stavebnici instalujete. Slepované plochy musí být čisté a mírně zvlhčené, aby se dosáhlo optimální pevnosti lepidla. Přebytečné lepidlo odstraňte špachtlí nebo mokrým hadrem.	2. Meng de meegeleverde lijm (borglijm) met water tot een dikke pasta, vergelijkbaar met tandpasta. Lijm alle onderdelen aan elkaar en plak ze vervolgens op de muur waar u de set wilt installeren. De te lijmen oppervlakken moeten schoon en licht vochtig zijn voor een optimale hechting. Verwijder overtollige lijm met een spatel of een vochtige doek.

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
3	3

Oorspronkelijke pagina 5

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obr. 9: Uložte montážní kameny pro montáž vložky	Afbeelding 9: Plaats de montageblokken voor het monteren van het inzetstuk.
5	5
Obr. 7+8: Usaďte soklovou desku do předepsané polohy	Afbeelding 7+8: Plaats de sokkel in de voorgeschreven positie.
Obr. 5+6: Usaďte pravý sokl do předepsané polohy	Afbeelding 5+6: Plaats de rechter sokkel op de voorgeschreven positie.
Obr. 4: Usaďte „střední“ část soklu	Afbeelding 4: Monteer het middelste deel van de sokkel.

Oorspronkelijke pagina 6

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obr. 14: Montáž prostoru na uložení dřeva	Afbeelding 14: Het houtopslaggebied inrichten
6	6
Obr. 10+11: Umístění krbové vložky do určené polohy	Afbeelding 10+11: Het plaatsen van de haardinzet op de daarvoor bestemde positie.
Obr. 12+13: Připojte trubky	Afbeelding 12+13: Verbind de leidingen.
kouřovodu, odstraňte	rookkanaal verwijderen
montážní kameny	montageblokken

Oorspronkelijke pagina 7

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obr. 16: Montáž spojovacích plechů 2 a 1 na levou boční stěnu	Afbeelding 16: Installatie van verbindingsplaten 2 en 1 op de linker zijwand.
Obr. 17: Montáž levé boční stěny	Afbeelding 17: Het installeren van de linker zijwand
7	7
Obr. 15: Montáž spojovacího plechu 2 na přihrádku pro uložení dřeva	Afbeelding 15: Montage van de verbindingsplaat 2 op het houten opbergvak

Oorspronkelijke pagina 8

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obr. 18: Montáž spojovacího plechu č. 2 na dolní rám	Afbeelding 18: Montage van verbindingsplaat nr. 2 op het onderste frame
Obr. 19: Montáž dolního rámu	Afbeelding 19: Montage van het onderste frame
Obr. 20: Sešroubování levé boční stěny s dolním rámem	Afbeelding 20: Het linker zijwanddeel vastschroeven aan het onderste frame.
Obr. 22: Montáž rámu vpravo a sešroubování rámu s přihrádkou na uložení dřeva.	Afbeelding 22: Het frame aan de rechterkant monteren en vastschroeven aan het houten opbergvak.
8	8
Obr. 21: Montáž spojovacího plechu č. 2 na rám vpravo	Afbeelding 21: Montage van verbindingsplaat nr. 2 op het frame aan de rechterkant

Oorspronkelijke pagina 9

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obr. 23: Montáž horního rámu	Afbeelding 23: Montage van het bovenframe
Obr. 27: Montáž stropního prvku	Afbeelding 27: Installatie van het plafondelement
9	9
Obr. 24: Sešroubování horního rámu	Afbeelding 24: Het bovenste frame in elkaar schroeven.
Obr. 25: Montáž plechové clony (přihrádka na uložení dřeva)	Afbeelding 25: Installatie van het plaatstalen scherm (houtopslagvak)
Obr. 26: Montáž pravé boční stěny	Afbeelding 26: Het monteren van de rechter zijwand
Obr. 28: Montáž mřížky	Afbeelding 28: Het rooster monteren

Oorspronkelijke pagina 10

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Nařízení požární ochrany pro hořlavé materiály:	Brandveiligheidsvoorschriften voor brandbare materialen:
Musí být zajištěno, aby byla stěna, u které je krbová vložka umístěna, z nehořlavého materiálu nebo byla opatřena požární ochranou a aby stěna neobsahovala žádné konstrukční díly, které by musely být chráněné proti požáru, např. elektrická vedení, plynová vedení nebo dřevěnou konstrukci, atd.	Er moet voor gezorgd worden dat de muur waartegen de openhaard wordt geplaatst, is gemaakt van onbrandbaar materiaal of brandwerend is, en dat de muur geen structurele onderdelen bevat die bescherming tegen brand vereisen, zoals elektrische bedrading, gasleidingen of houten constructies, enz.
Musí být dodrženy národní a evropské normy, místní a stavebně-právní předpisy a ustanovení požárních předpisů.	Nationale en Europese normen, lokale en bouwvoorschriften en brandveiligheidsvoorschriften moeten worden nageleefd.
Obr. 31: Umístění krbové vložky do určené polohy	Afbeelding 31: Het plaatsen van de haardinzet op de daarvoor bestemde positie.
Obr. 32: Montáž protipožárních plechů	Afbeelding 32: Installatie van brandwerende platen
10	10
Obr. 30: Montáž 40 mm izolačních desek z křemičitanu vápenatého	Afbeelding 30: Installatie van 40 mm calciumsilicaat isolatieplaten.
Obr. 29: Montáž výplně stěn se schválením stavebního dozoru	Afbeelding 29: Installatie van muurvulling met goedkeuring van de bouwinspectie.
Výplň stěn se schválením stavebního dozoru	Muurvulling met goedkeuring van de bouwtoezichthouder
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Calcium silicaat isolatieplaat (met goedkeuring van de bouwinspectie) Dikte ≥ 40 mm, bijv. SILCA 250KM

Oorspronkelijke pagina 11

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obr. 33: Připojení trubky kouřovodu	Afbeelding 33: De rookgasafvoerbuis aansluiten
Obr. 34: Odstranění montážních kamenů	Afbeelding 34: Het verwijderen van de bevestigingsstenen
ARLBERG: Bezpečné vzdálenosti	ARLBERG: Veilige afstanden
Oblast záření před okénkem:	Stralingsgebied voor het raam:
Obr. 35: Protipožární směrnice bezpečné vzdálenosti v oblasti záření	Afbeelding 35: Richtlijnen voor brandveiligheidsafstanden in het stralingsgebied
11	11

Oorspronkelijke pagina 12

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obr. 36: Protipožární směrnice - minimální velikost	Afbeelding 36: Brandvoorschriften - minimale afmetingen
Obr. 37: Protipožární směrnice - minimální velikost a bezpečné vzdálenosti	Afbeelding 37: Brandvoorschriften - minimale afmetingen en veiligheidsafstanden
12	12
u hořlavých konstrukčních dílů chráněná plocha na zadní straně:	Voor brandbare componenten geldt het volgende beschermde gebied aan de achterzijde:
u hořlavých konstrukčních dílů chráněná plocha na zadní stěně a na boční stěně	Voor brandbare componenten geldt het beschermde gebied op de achterwand en de zijwand.

Oorspronkelijke pagina 13

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obr. 39: Obrázek řezu - protipožární směrnice směrem nahoru	Afbeelding 39: Doorsnede - richtlijnen voor brandbeveiliging naar boven
Obr. 40: Protipožární směrnice bezpečné vzdálenosti	Afbeelding 40: Richtlijnen voor brandveiligheidsafstanden
13	13
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Calcium silicaat isolatieplaat (met goedkeuring van de bouwinspectie) Dikte ≥ 40 mm, bijv. SILCA 250KM
Obr. 38: Protipožární směrnice směrem nahoru	Afbeelding 38: Richtlijnen voor brandbeveiliging naar boven
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Calcium silicaat isolatieplaat (met goedkeuring van de bouwinspectie) Dikte ≥ 40 mm, bijv. SILCA 250KM
V případě nižších místností, než 240 cm: Ochrana hořlavých stropů místnosti pomocí protipožárních silikátových desek	In het geval van ruimtes lager dan 240 cm: Bescherming van brandbare plafonds met brandwerende silicaatplaten.

Oorspronkelijke pagina 14

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Příprava pro připojení horního kouřovodu:	Voorbereiding voor het aansluiten van het bovenste rookkanaal:
Obr. 42: Připojení horního kouřovodu - protipožární směrnice minimální velikost	Afbeelding 42: Bovenste rookkanaalaansluiting - richtlijnen voor brandbeveiliging, minimale afmeting
Obr. 43: Připojení horního kouřovodu	Afbeelding 43: Aansluiten van de bovenste rookgasafvoerbuis
14	14
Prostup stěnou se schválením stavebního dozoru	Muurdoorvoer met goedkeuring van de bouwtoezichthouder
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Calcium silicaat isolatieplaat (met goedkeuring van de bouwinspectie) Dikte ≥ 40 mm, bijv. SILCA 250KM
Obr. 41: Připojení kouřovodu protipožární směrnice	Afbeelding 41: Aansluiting van de rookgasafvoerbuis volgens de brandveiligheidsrichtlijn
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40mm např. SILCA 250KM	Calcium silicaat isolatieplaat (met goedkeuring van de bouwinspectie) Dikte >= 40 mm bijv. SILCA 250KM
Calciumsilicat-Dämmplatte	Calcium silicaat isolatieplaat

Návod k instalaci a montáži krbové sestavy Arlberg

Krbová vložka: Jonava IV
Certifikát obestavby: RRF- 40 16 4206
Vydal: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland
Použité normy: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007;ART 15a B-VG

1 *PŘEDBĚŽNÉ POZNÁMKY*

Před započetím stavby krbové sestavy si prosím nejprve přečtěte návod na instalaci a obsluhu Vaší krbové vložky.

Součástí tohoto návodu na instalaci je :

- montážní návod pro stavbu krbové sestavy (str. 1 až 16)
- montážní návod protipožární izolační soupravy (pokud je použita)
- seznam dílů (str. 3)

Při vybalení všech prvků z umělého kamene visuálně zkontrolujte jejich povrch a případné větší nepravidelnosti (rýhy nebo nerovnosti) můžete vytmelit pomocí přiloženého lepidla nebo pomocí vhodné stěrkové hmoty.

2 *PŘEDPOKLADY*

Zásadně je třeba před instalací Vaší krbové sestavy provést ověření nosnosti podlahy. Celková váha kompletní krbové sestavy (krbová vložka se šamotovým vyložením a také s obložením z umělého kamene) je cca 470 kg. V případě dřevěných nosných konstrukcí (dřevěných trámových stropů) se musí bezpodmínečně vyžádat konzultace se statikem.

Důležité: Při instalaci krbové sestavy je nutné dodržet ustanovení normy ČSN 06 1008 (Požární bezpečnost tepelných zařízení) nebo postupovat dle platných předpisů pro tento druh spotřebiče v zemích, kde jsou instalovány. Zejména je nutné ochránit před nadměrným oteplením hořlavé stěny nebo staticky citlivé stavební části, například stěny z železobetonu. Pro tepelné odstínění krbové vložky se používá protipožární izolační souprava stínících plechů, která se musí vždy montovat v případě hořlavých stěn nebo staticky citlivých stěn. Doporučujeme použití této protipožární izolační soupravy i u nehořlavých stěn. Protipožární izolační souprava se montuje na krbovou vložku před započetím montáže obložením z umělého kamene.
Protipožární izolační souprava stínících plechů není součástí dodávky. Dodává se jako zvláštní příslušenství včetně návodu na montáž.

3 *NÁŘADÍ*

Při instalaci obkladu z umělého kamene budete potřebovat:

- Vodováhu
- Ocelový úhelník 90 °
- Zednickou lžíci nebo stěrku
- Gumovou paličku
- Tužku
- Houbu
- Stranový klíč vel. 10
- Stranový klíč vel. 13
- Váleček na barvu
- Ruční tlakovou pistoli

4 MATERIÁL

- Interiérová barva
- Štuková omítka
- Voda
- Akrylový tmel

5 SESTAVENÍ STAVEBNICOVÉ SADY

1. Odklad z umělého kamene s příslušenstvím opatrně rozbalte. Zkontrolujte úplnost Vaší stavebnicové sady podle přiloženého seznamu dílů. Roztřiďte díly podle pořadí instalace (viz seznam dílů s vyobrazeními str. 15).
2. Pomocí stranového klíče vel. 13 nastavte otáčením stavěcích nohou správnou výšku krbové vložky. Ideální výška je zobrazena na obr. 10-13. Dolní hrana rámu u krbových kamen může lícovat beze spáry s podstavcem betonového obkladu nebo může být o 1 až 2 mm vyšší (pozor: Po slepení se celková výška o něco málo zvýší: je však možné, krbová kamna na závěr seřídit pomocí stavěcích nohou na požadovanou výšku).
3. Kromě toho je nutno nastavit správnou vzdálenost od stěny (viz obr. 12+13).

Důležité: Vyrovnejte na závěr krbovou vložku pomocí vodováhy v horizontálním směru.

4. Nyní se musí zajistit připojení kouřové trubky (např. s dvojitou stěnou) do komína (viz všeobecný návod na krbové vložky).
5. Nyní začněte se skládáním stavebnice.

6 UPOZORNĚNÍ

Není přípustné skládání stavebnice bez vzájemného slepení prvků a bez zajištění krytu krbové vložky proti sesmeknutí (spadnutí)!

Malé spáry mezi stavebnicovými díly a stěnou doporučujeme vyspárovat akrylovou hmotou. Akryl je možné na rozdíl od silikonu ihned přemalovat.

Jakmile je stavebnice krbu suchá, je možné krb natřít běžnou interiérovou barvou, základní nátěr není nutný. Pro dosažení jemnozrnné struktury přimíchejte do prvního nátěru trochu lepidla. Druhý nátěr se provede už jen barvou. Pro vytvoření strukturovanějšího povrchu můžete samozřejmě použít vhodné omítky.

Stavebnice krbu by měla před prvním uvedením do provozu nejméně 1 týden vysychat.

K uvádění krbu do provozu: Pečlivě si přečtěte všeobecný návod k obsluze a první zahoření krbové vložky proveďte pouze s malým (cca. polovičním) množstvím dřeva. Asi za hodinu je možné přejít na jmenovitý výkon topení.

Dbejte prosím na to, že při montáži stavebních dílů, které ještě nejsou slepené, hrozí nebezpečí poranění dětí nebo osob.

Důležité: Vlásečnicové praskliny, vznikající vysycháním betonových dílů, je možné opravit flexibilním lepidlem, které je součástí dodávky nebo přiloženým akrylovým tmelem (případně doporučujeme použití textilní pásky).

Drobné praskliny na betonových dílech nejsou nebezpečné, protože konstrukce je dostatečně vyztužená ocelovou armaturou.

Drobné praskliny na betonových dílech se nepovažují za důvod k reklamaci.

Stavebnicová sada z umělého kamene – ARLBERG – seznam dílů

Č. art.	č.	Počet	Název	Materiál	Provedení
0621800800100	1	1	Sokl levý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800200	2	1	Sokl	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800300	3	1	Sokl pravý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800400	4	1	Soklová deska	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800500	5	1	Prostor na uložení dřeva	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800600	6	1	Rám pravý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800700	7	1	Rám dolní	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800800	8	1	Rám horní	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800900	9	1	Boční stěna levá	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801000	10	1	Boční stěna pravá	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801100	11	1	Stropní prvek	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801200	12	2	Montážní kámen	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801300	13	1	Plechová clona	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801400	14	1	Mříž	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801500	15	1	Spojovací plech 1	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801600	16	4	Spojovací plech 2	Ocelový plech	Ocelový plech
-	17	18	Šroub M6x12		
-	18	18	Matice M6		
0621800105000	-	1	Lepidlo		

Návod ke stavbě stavebnicové sady umělého kamene ARLBERG

Upozornění: Před zahájením montáže je nutno dbát na přesnou polohu vložky. Dbejte vždy na to, aby byly jednotlivé díly ve vodorovné a svislé poloze.

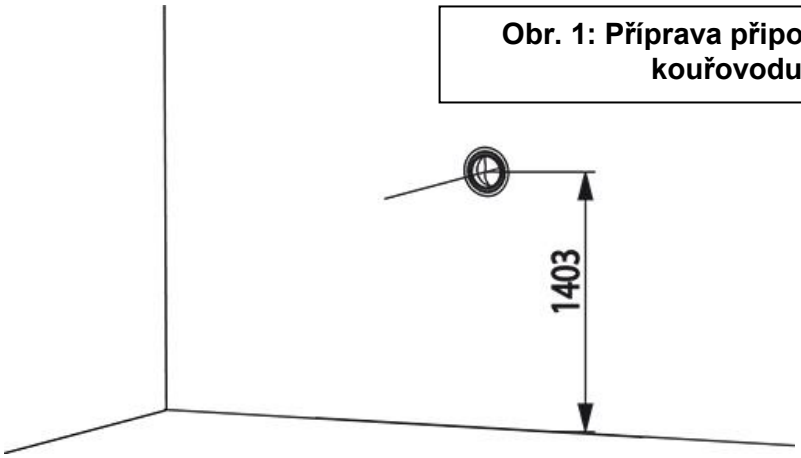
1. Sestavte nyní krbovou sadu bez lepidla. Zkontrolujte, jestli jsou všechny prvky ve svislé a vodorovné poloze. Označte poté správnou polohu pomocí tužky.

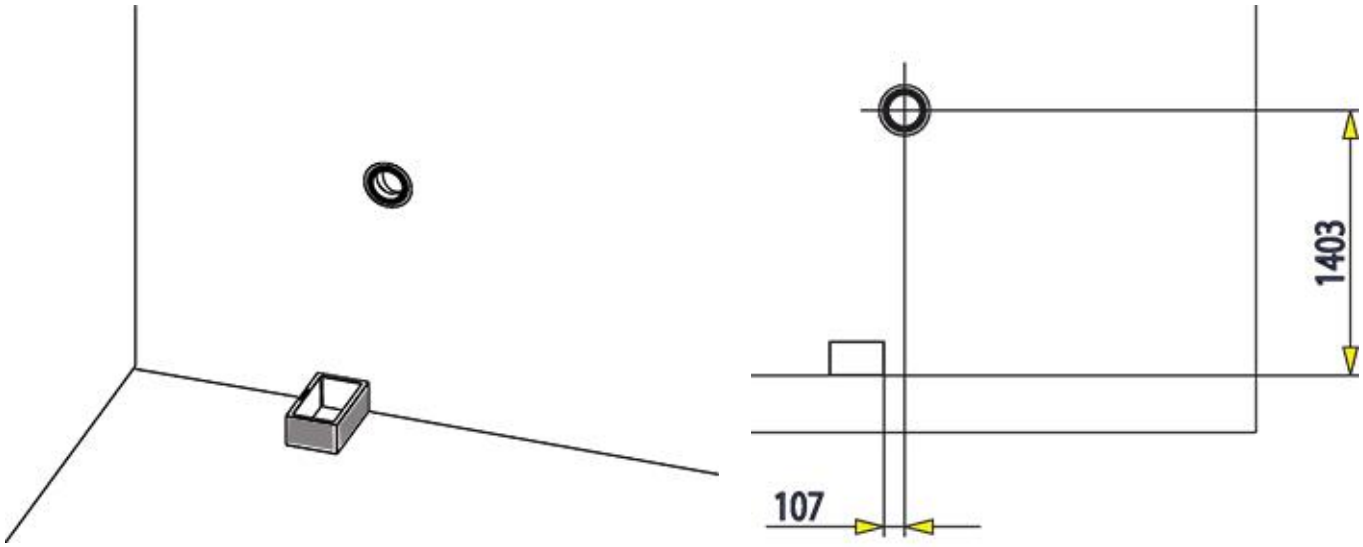
   Následně všechny prvky opět rozeberte a složte je zpět podle pořadí s použitím lepidla na obklady.

2. Smíchejte společně dodané lepidlo (zajišťovací lepidlo) s vodou tak, až získáte hustou pastu podobnou pastě na zuby. Všechny prvky vzájemně slepte a následně přilepte ke stěně, u které stavebnici instalujete. Slepované plochy musí být čisté a mírně zvlhčené, aby se dosáhlo optimální pevnosti lepidla. Přebytečné lepidlo odstraňte špachtlí nebo mokrým hadrem.

3.

Obr. 1: Příprava připojení trubky kouřovodu



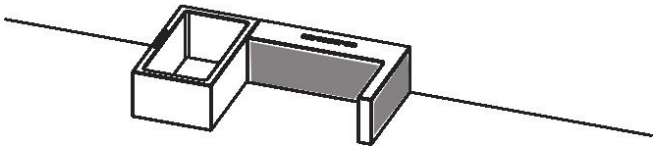


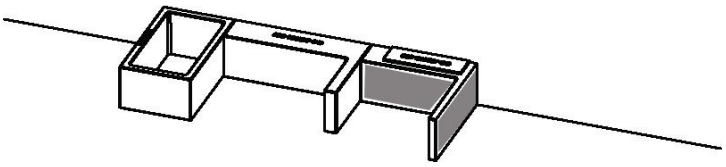
Obr. 2+3: Usaďte levý sokl do předepsané polohy



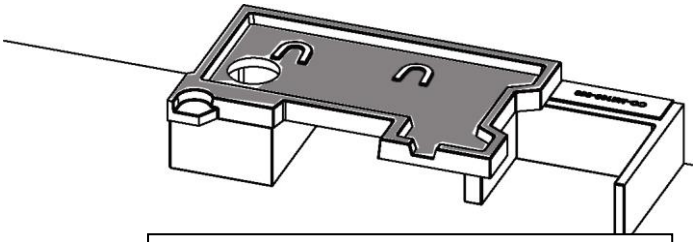


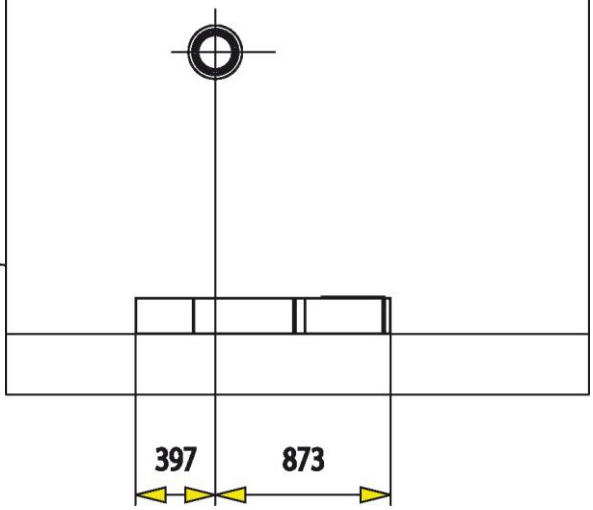
Obr. 4: Usaďte „střední“ část soklu



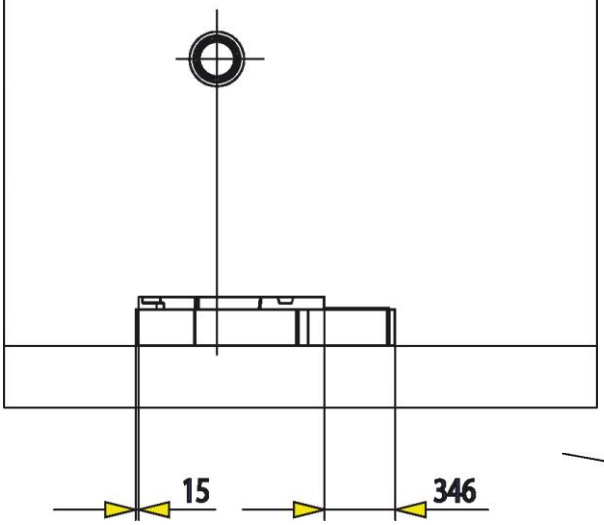


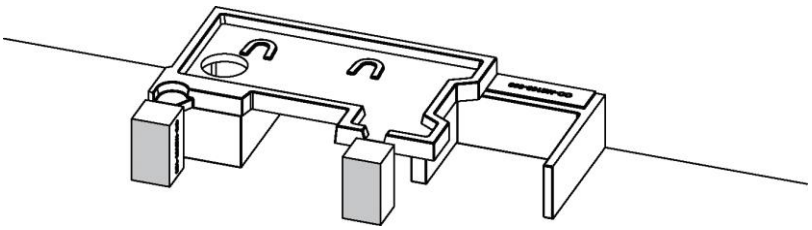
Obr. 5+6: Usaďte pravý sokl do předepsané polohy



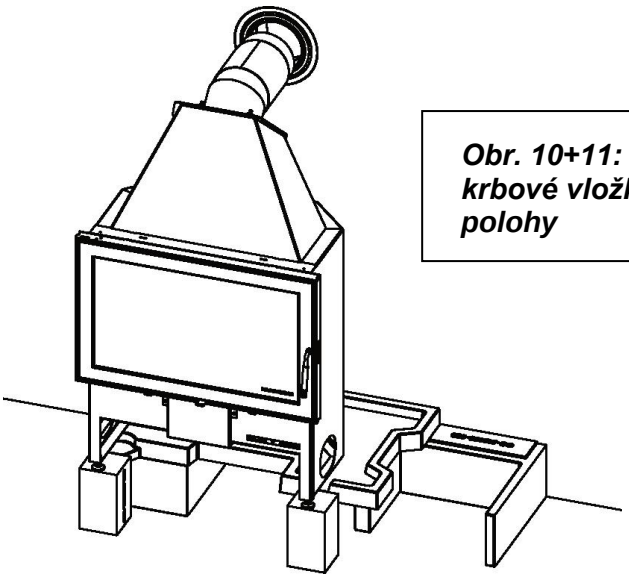


Obr. 7+8: Usaďte soklovou desku do předepsané polohy

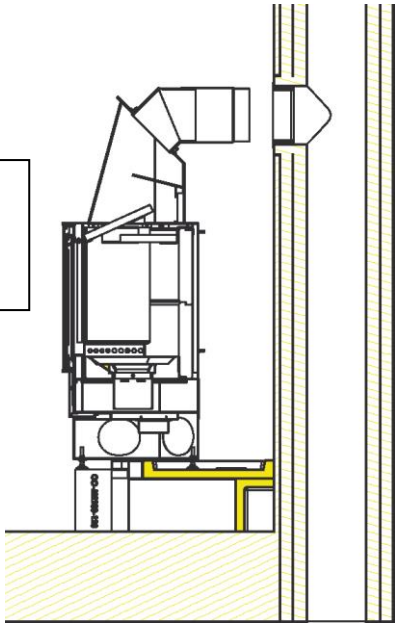


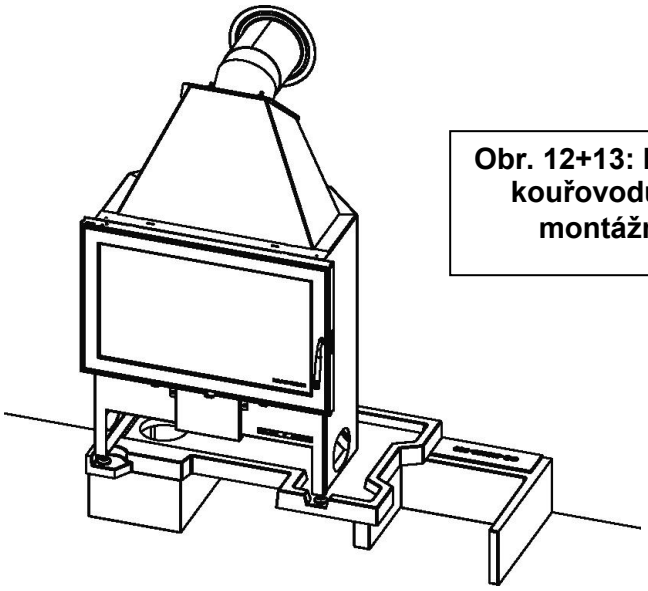


Obr. 9: Uložte montážní kameny pro montáž vložky

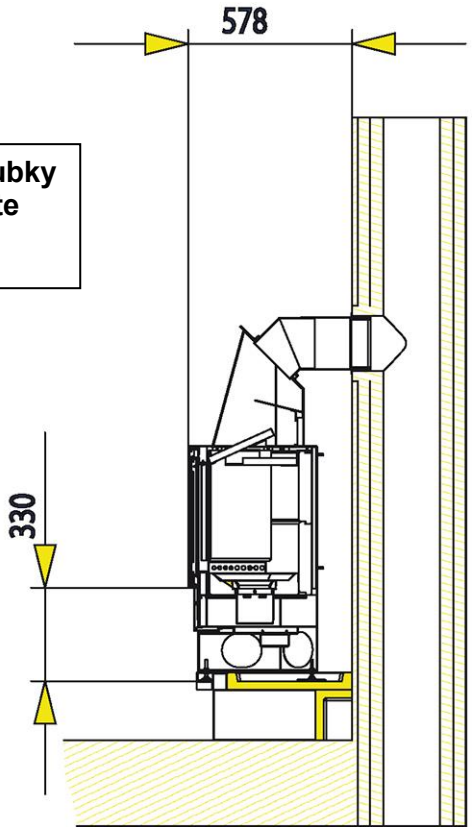


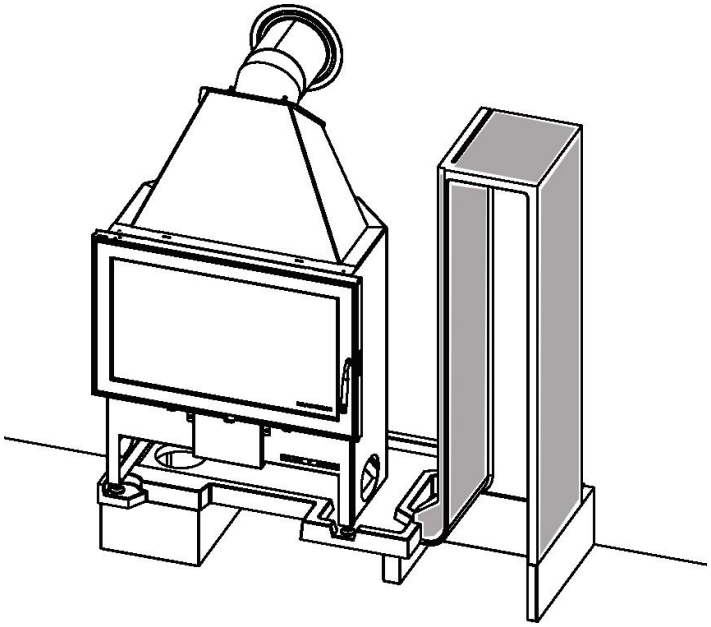
Obr. 10+11: Umístění krbové vložky do určené polohy



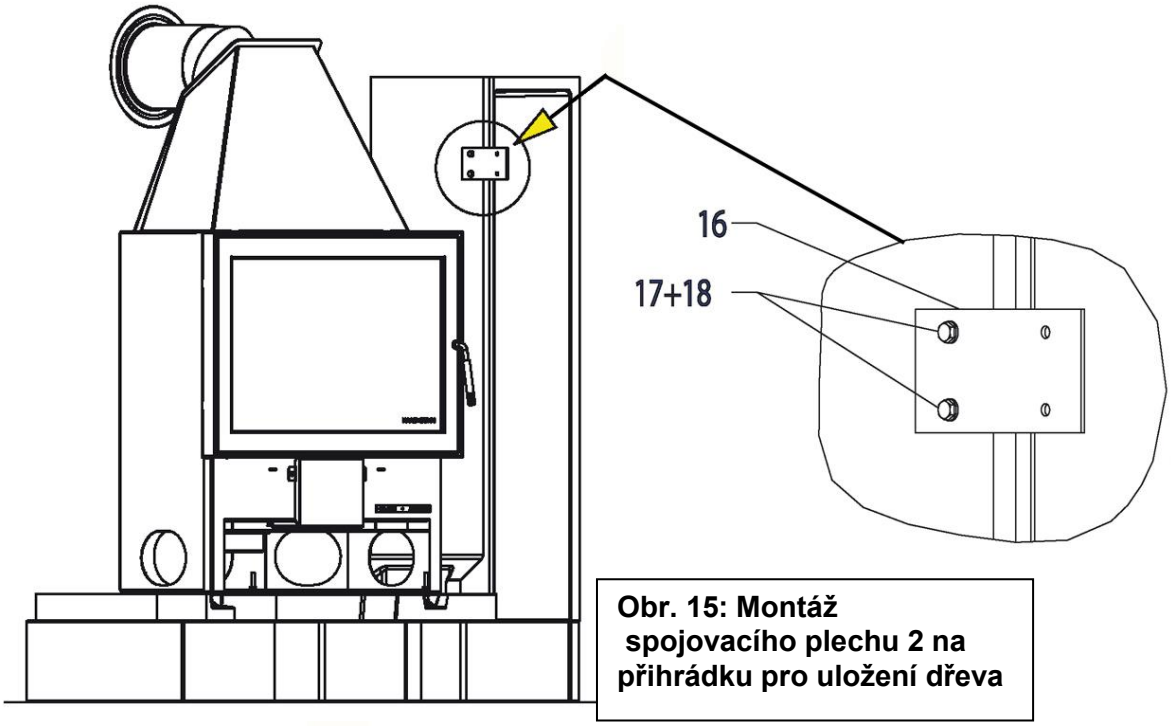


Obr. 12+13: Připojte trubky kouřovodu, odstraňte montážní kameny

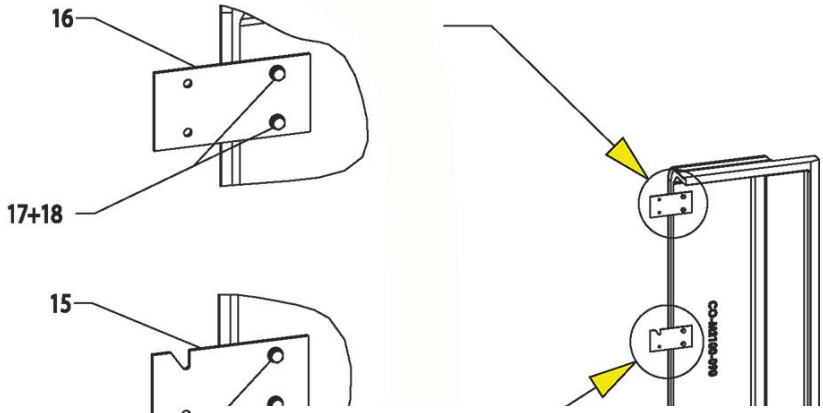




Obr. 14: Montáž prostoru na uložení dřeva

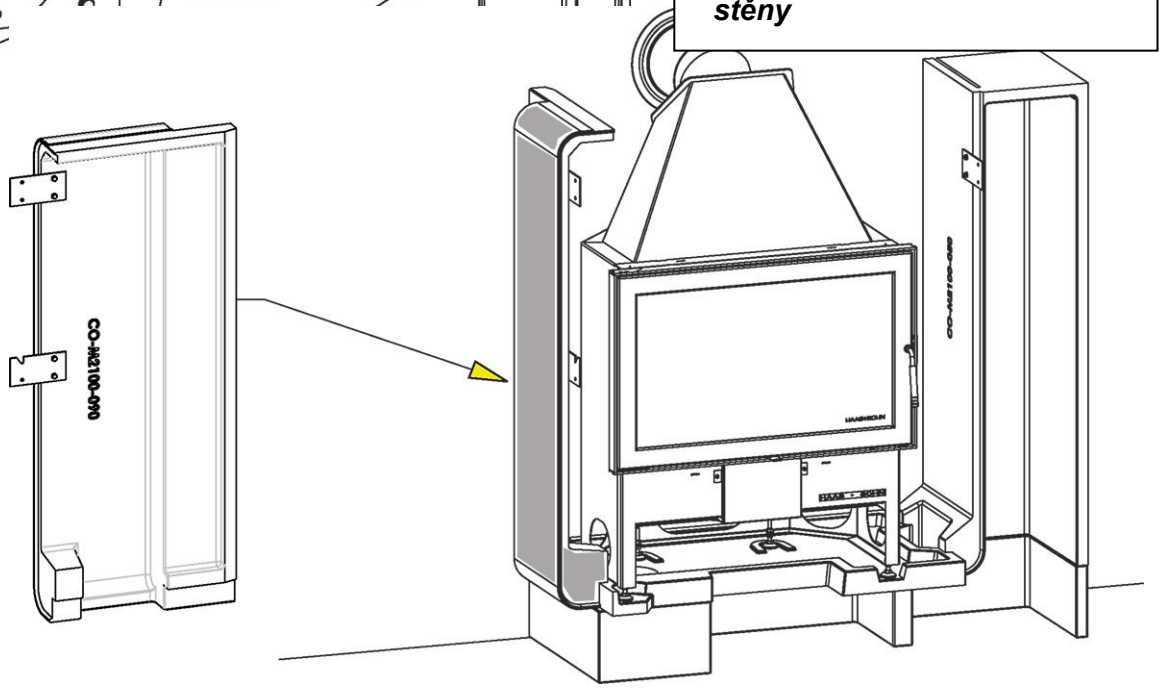


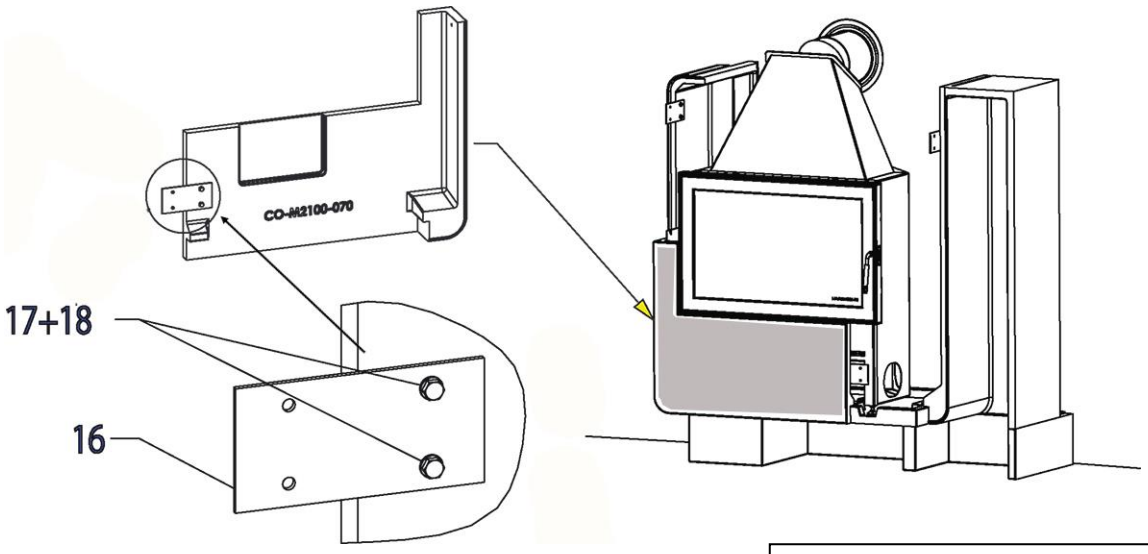
Obr. 15: Montáž spojovacího plechu 2 na přihrádku pro uložení dřeva



Obr. 16: Montáž spojovacích plechů 2 a 1 na levou boční stěnu

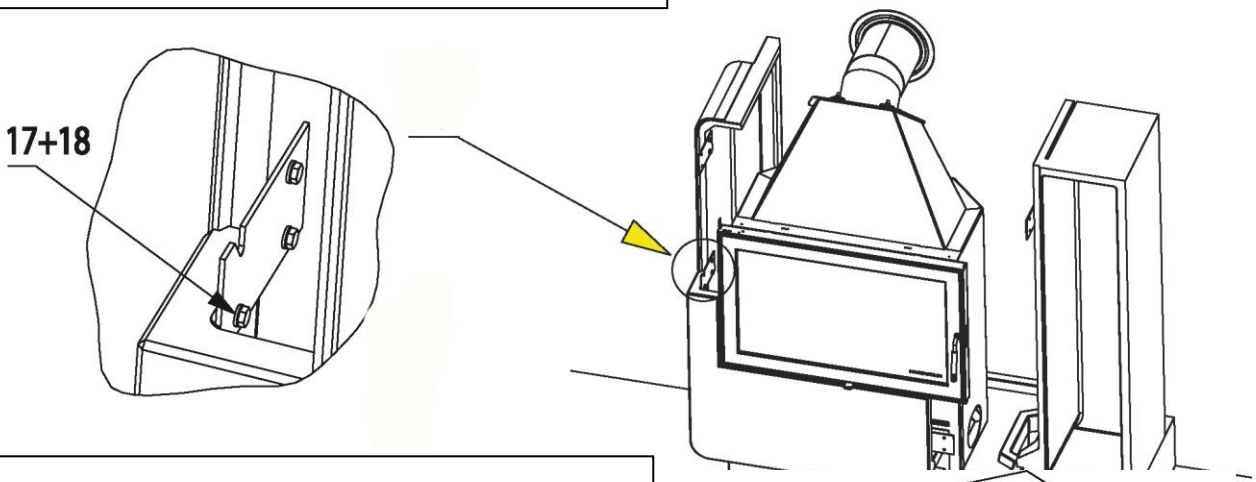
Obr. 17: Montáž levé boční stěny





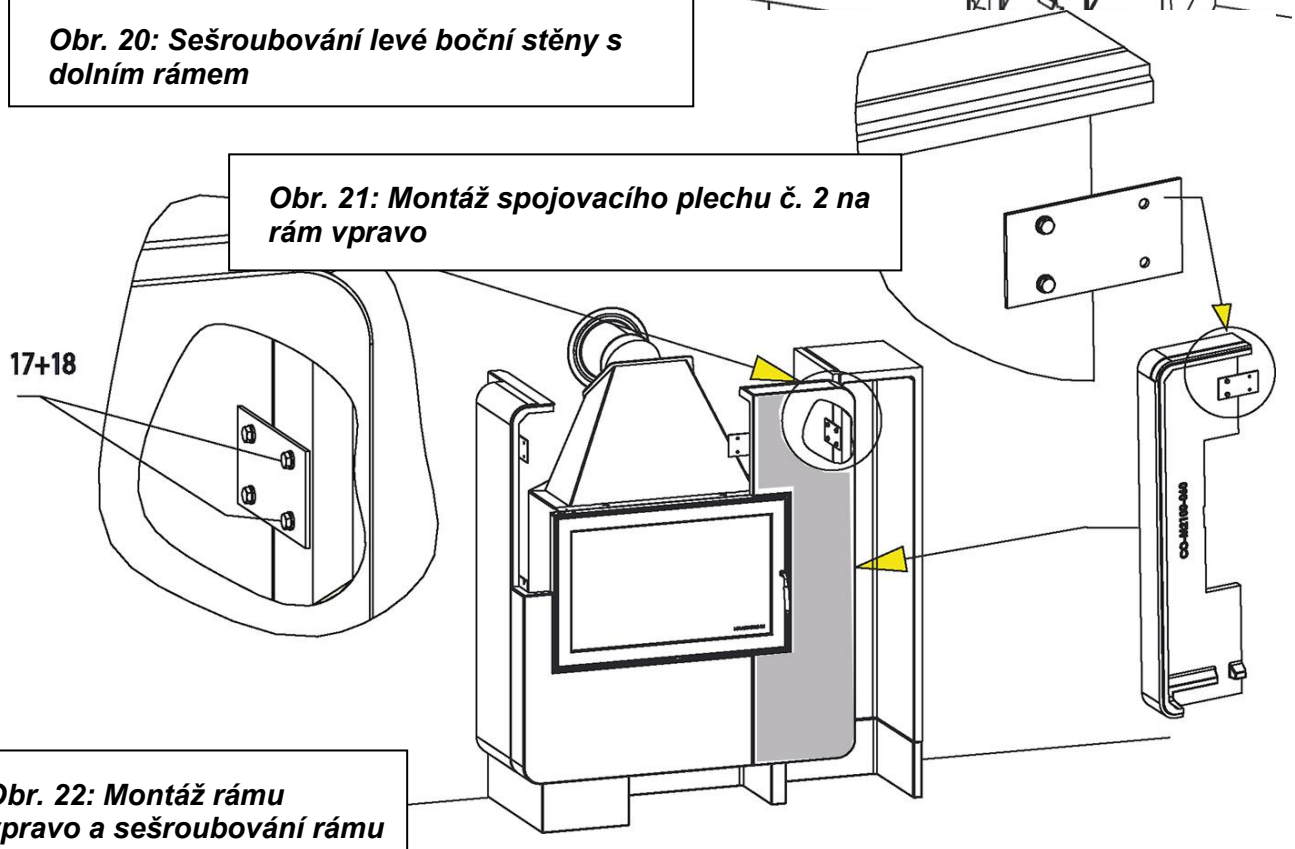
Obr. 18: Montáž spojovacího plechu č. 2 na dolní rám

Obr. 19: Montáž dolního rámu

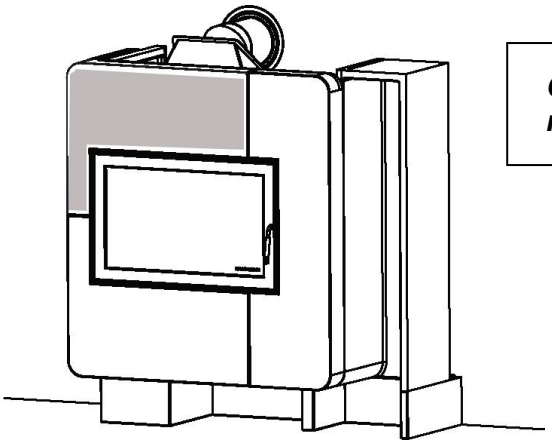


Obr. 20: Sešroubování levé boční stěny s dolním rámem

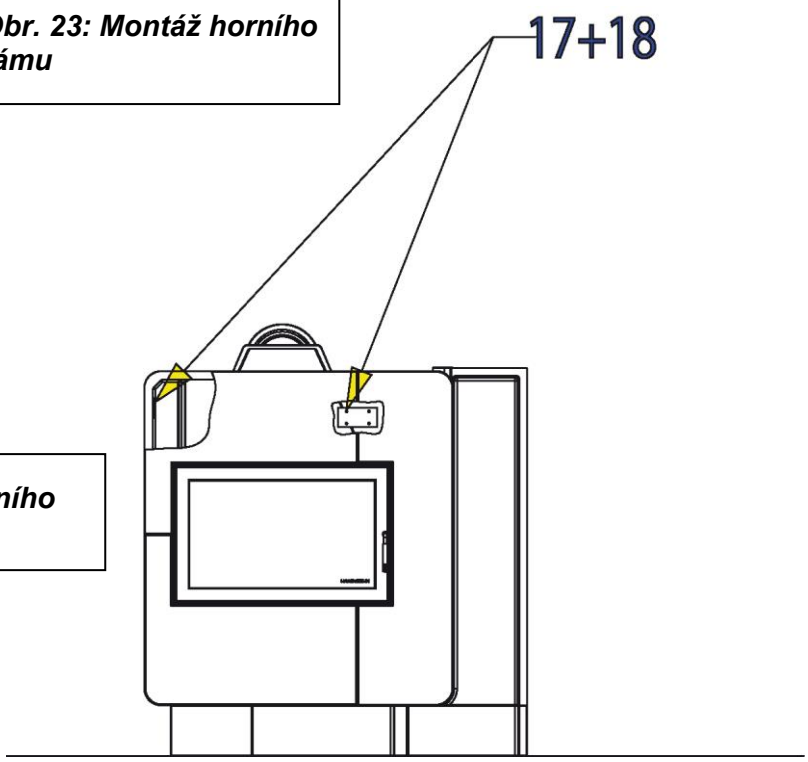
Obr. 21: Montáž spojovacího plechu č. 2 na rám vpravo



Obr. 22: Montáž rámu vpravo a sešroubování rámu s přihrádkou na uložení dřeva.

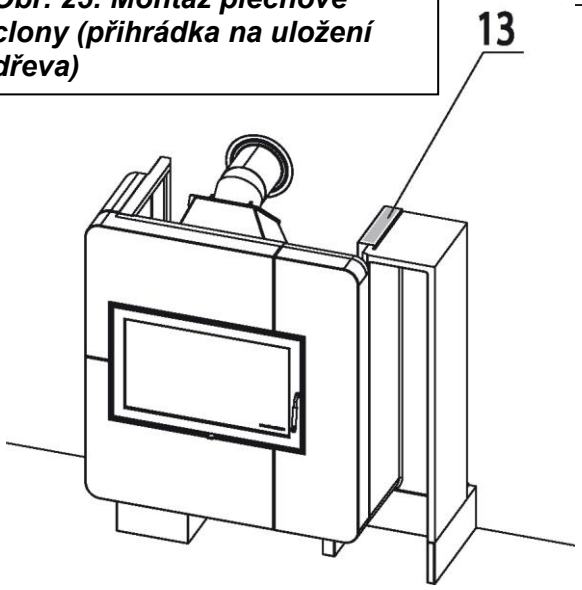


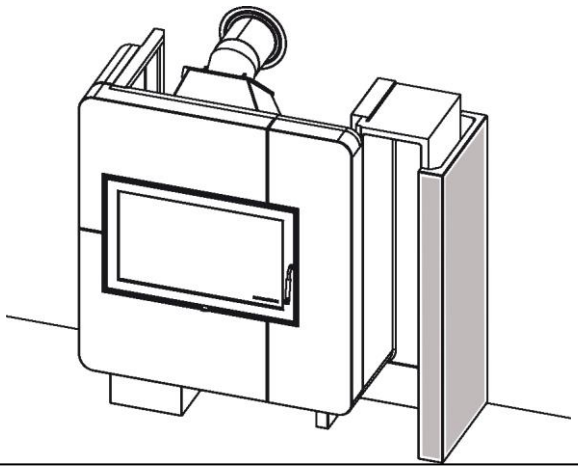
Obr. 23: Montáž horního rámu



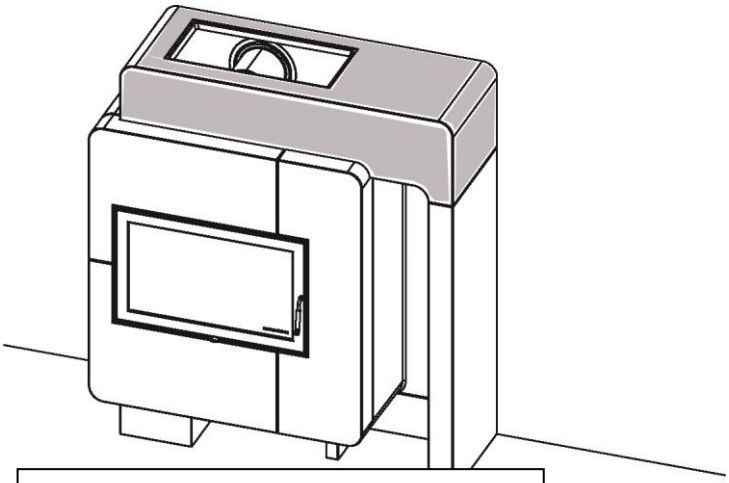
Obr. 24: Sešroubování horního rámu

Obr. 25: Montáž plechové clony (přihrádka na uložení dřeva)

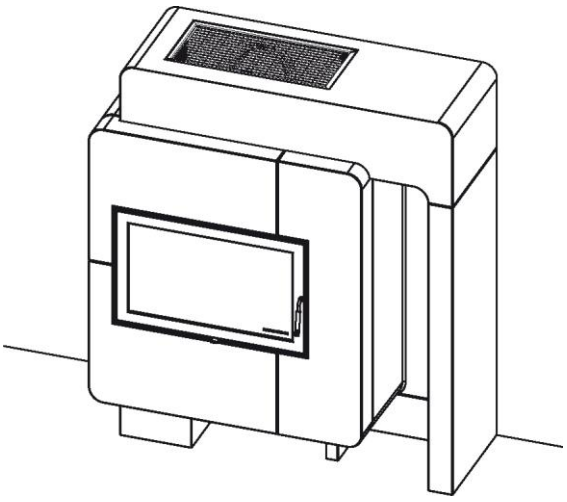




Obr. 26: Montáž pravé boční stěny



Obr. 27: Montáž stropního prvku

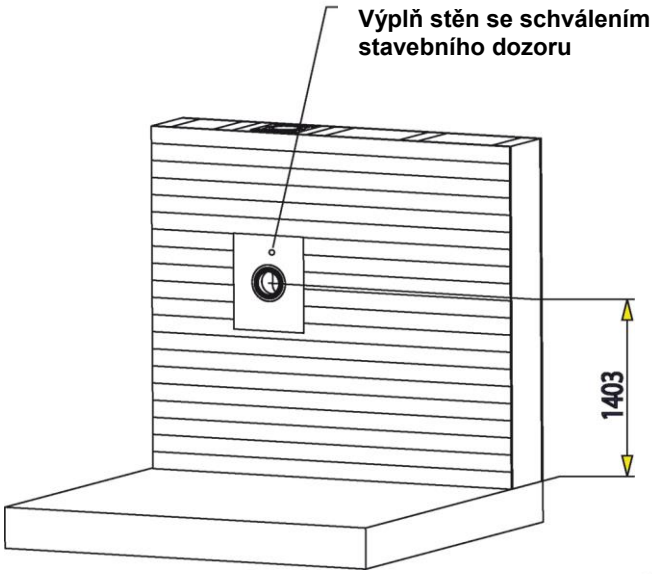


Obr. 28: Montáž mřížky

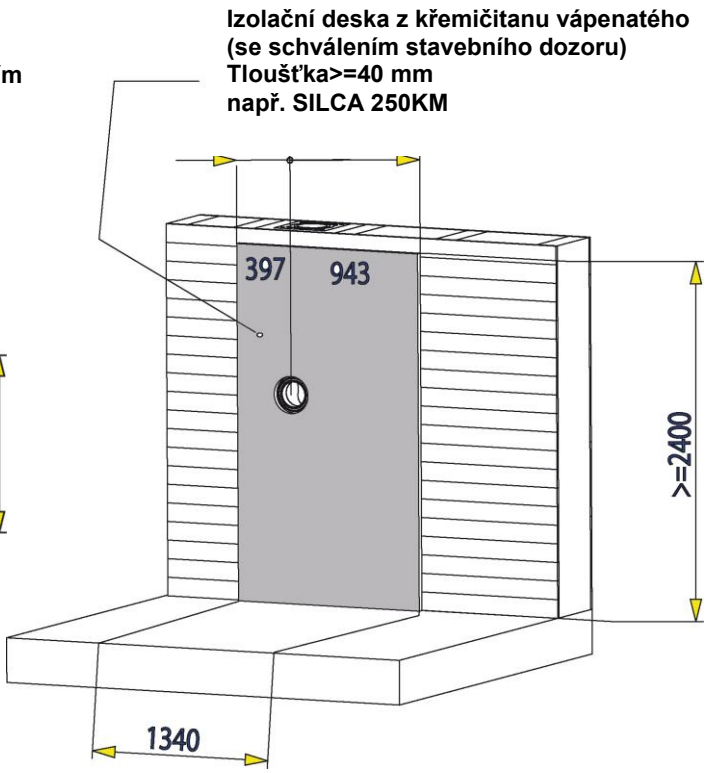
Nařízení požární ochrany pro hořlavé materiály:

Musí být zajištěno, aby byla stěna, u které je krbová vložka umístěna, z nehořlavého materiálu nebo byla opatřena požární ochranou a aby stěna neobsahovala žádné konstrukční díly, které by musely být chráněné proti požáru, např. elektrická vedení, plynová vedení nebo dřevěnou konstrukci, atd.

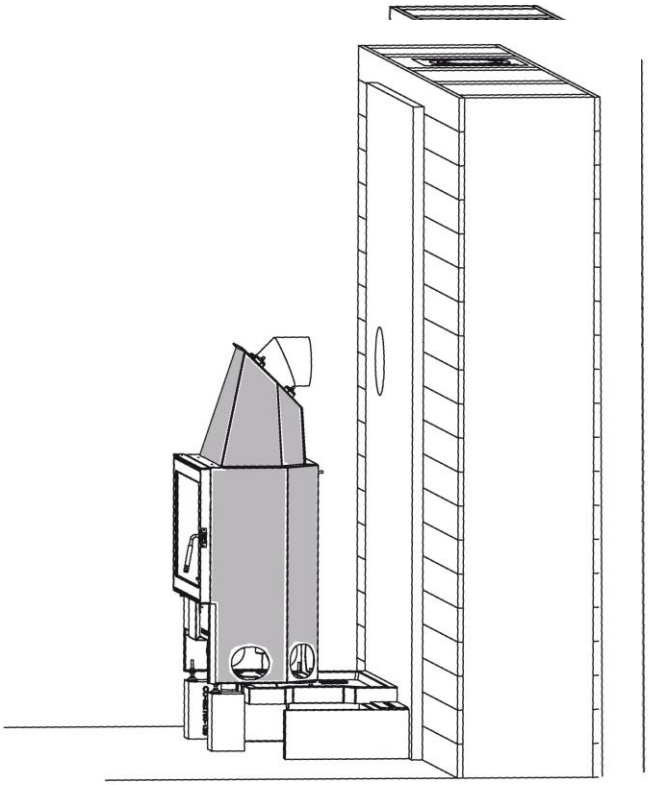
Musí být dodrženy národní a evropské normy, místní a stavebně-právní předpisy a ustanovení požárních předpisů.



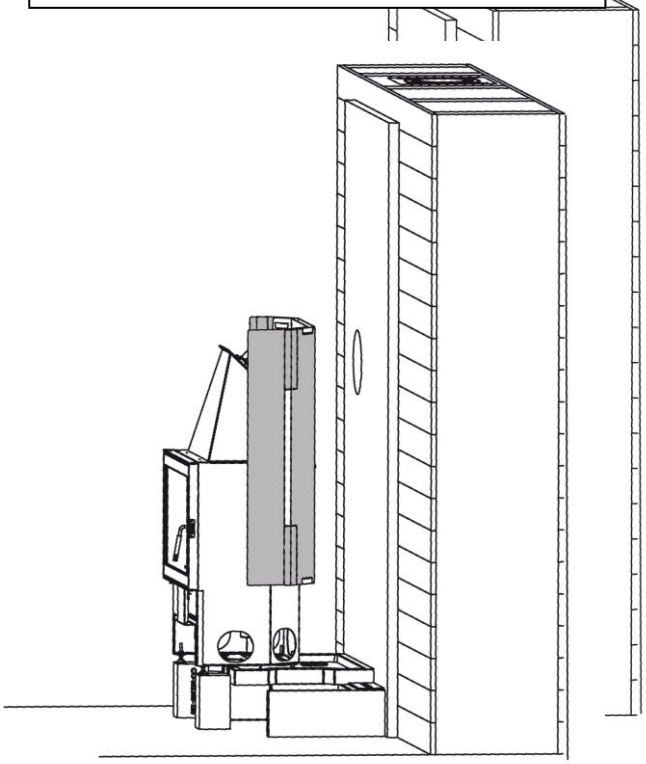
Obr. 29: Montáž výplně stěn se schválením stavebního dozoru



Obr. 30: Montáž 40 mm izolačních desek z křemičitanu vápenatého

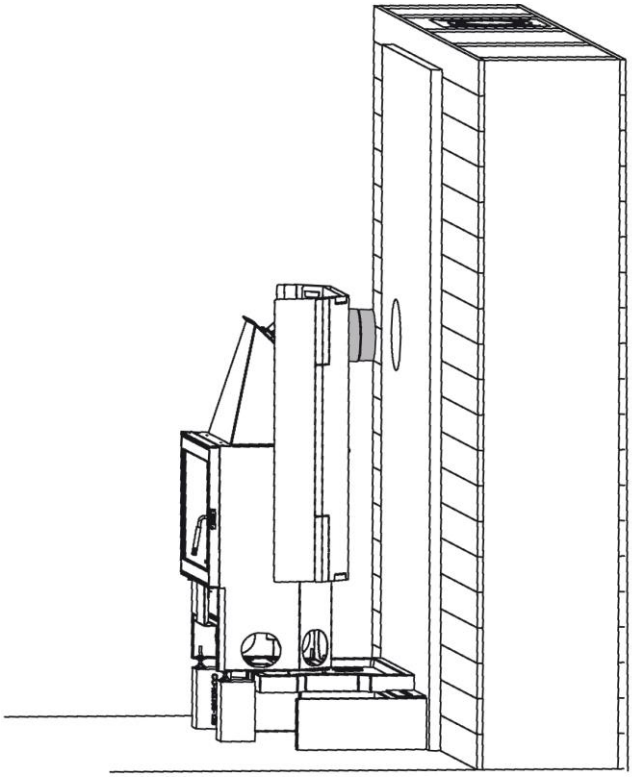


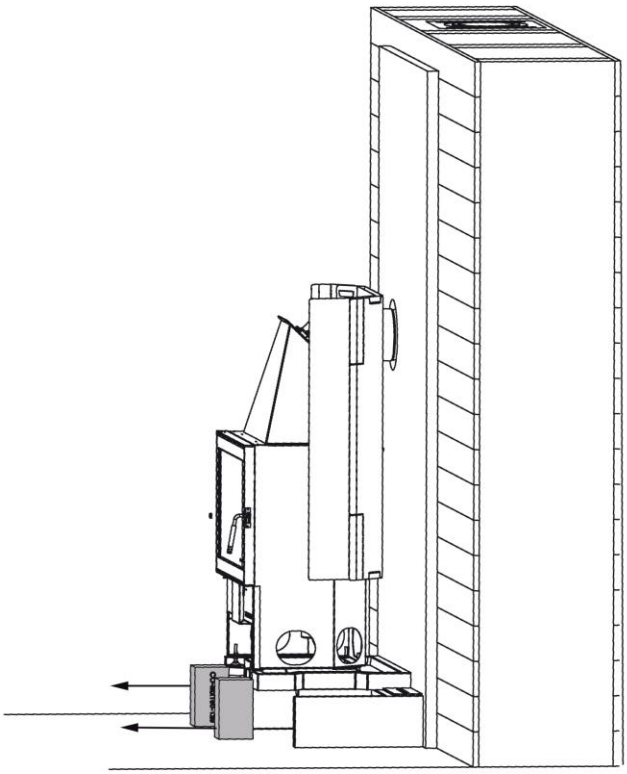
Obr. 31: Umístění krbové vložky do určené polohy



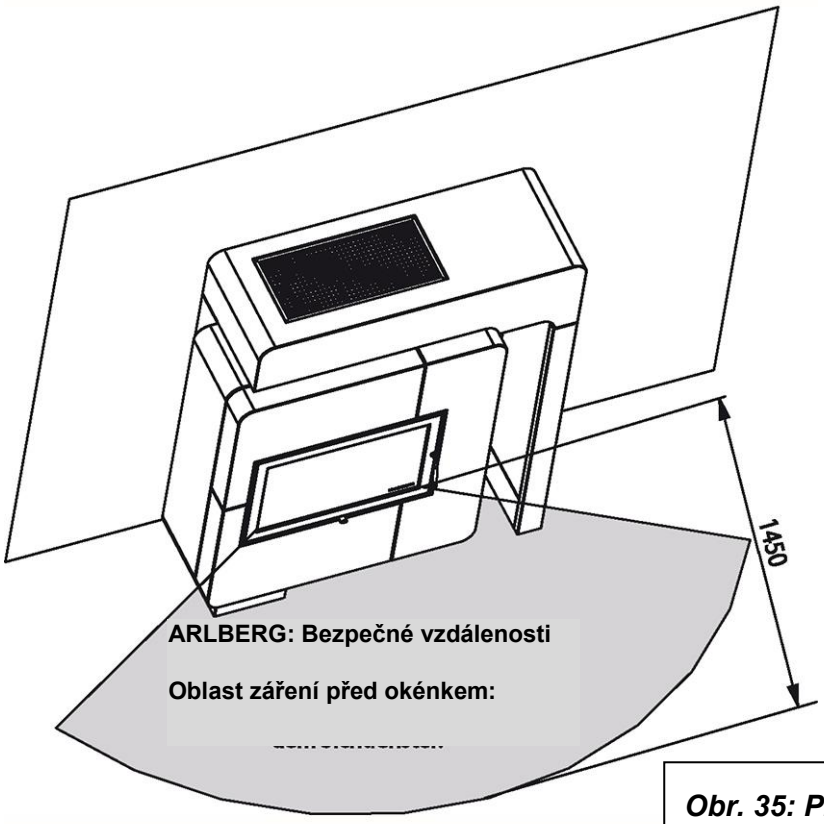
Obr. 32: Montáž protipožárních plechů

Obr. 33: Připojení trubky kouřovodu

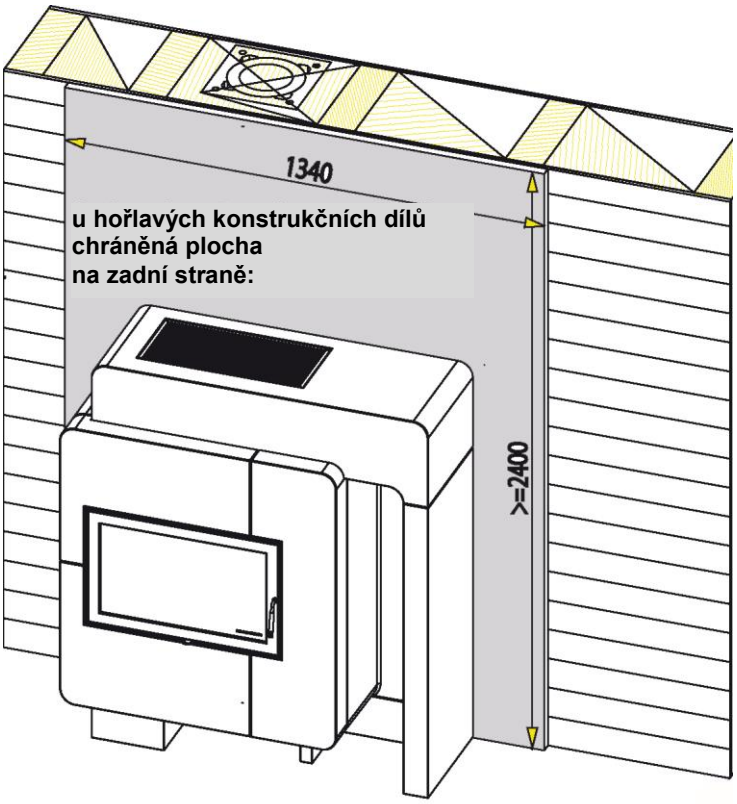




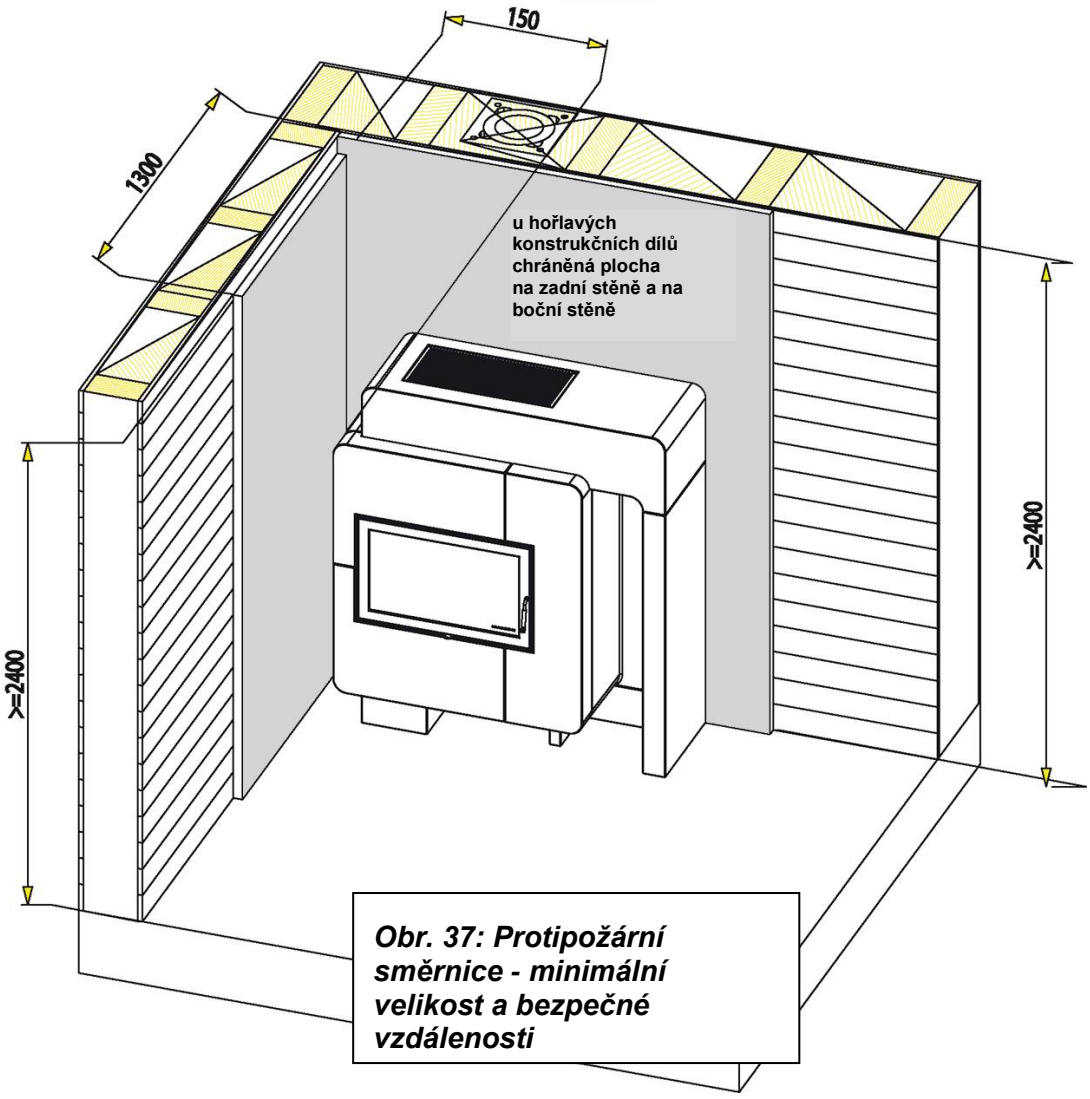
Obr. 34:
Odstranění montážních kamenů



Obr. 35: Protipožární směrnice - bezpečné vzdálenosti v oblasti záření

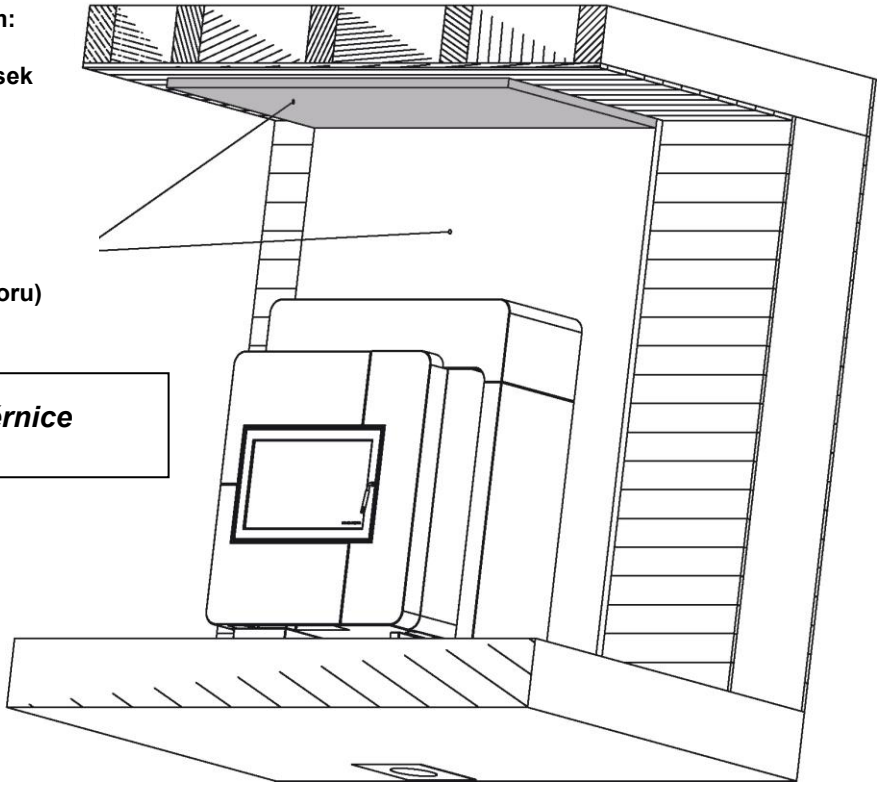


Obr. 36: Protipožární směrnice - minimální velikost



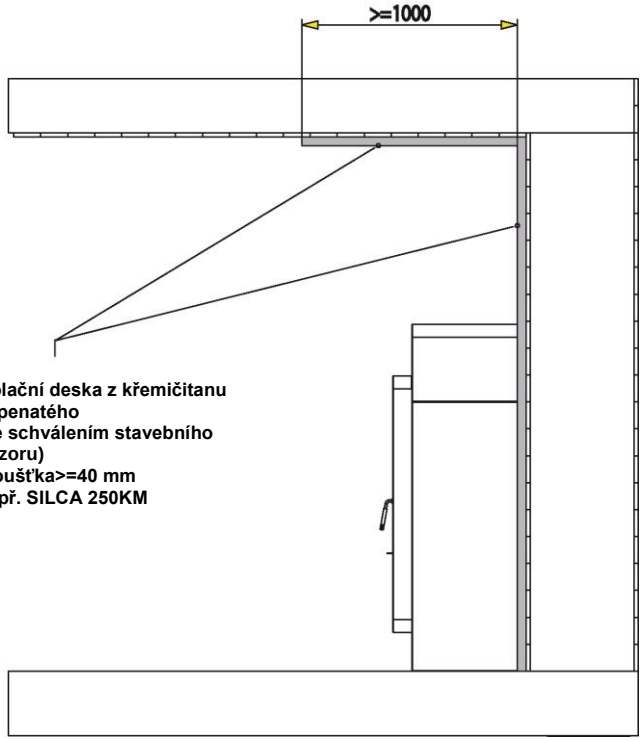
Obr. 37: Protipožární směrnice - minimální velikost a bezpečné vzdálenosti

V případě nižších místností, než 240 cm:
Ochrana hořlavých stropů místnosti pomocí protipožárních silikátových desek



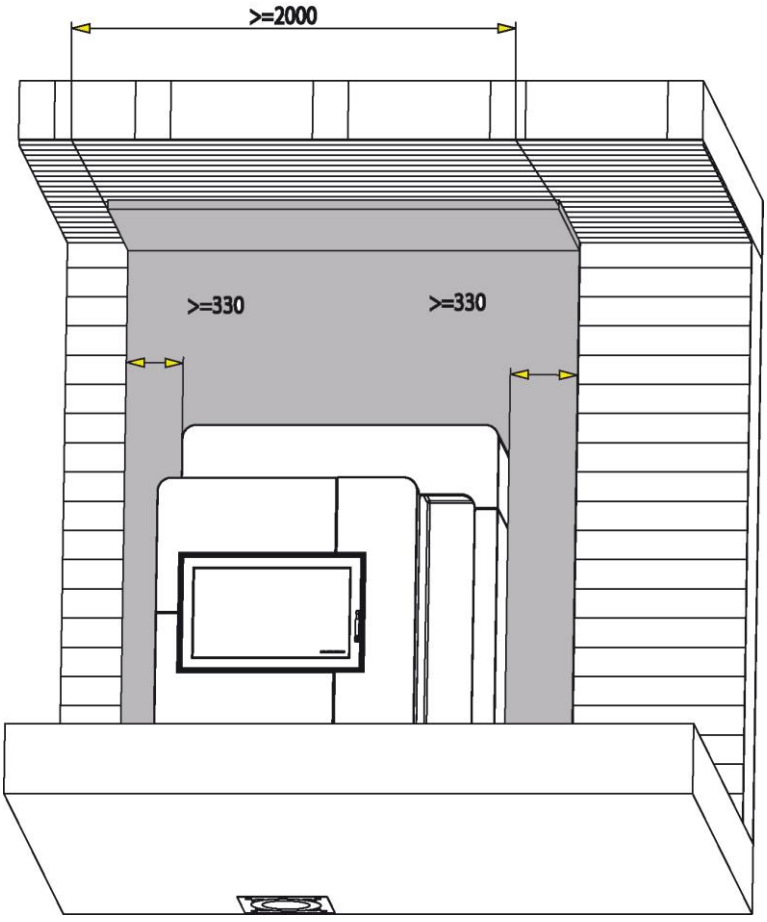
Izolační deska z křemičitanu vápenatého
(se schválením stavebního dozoru)
Tloušťka>=40 mm
např. SILCA 250KM

Obr. 38: Protipožární směrnice směrem nahoru



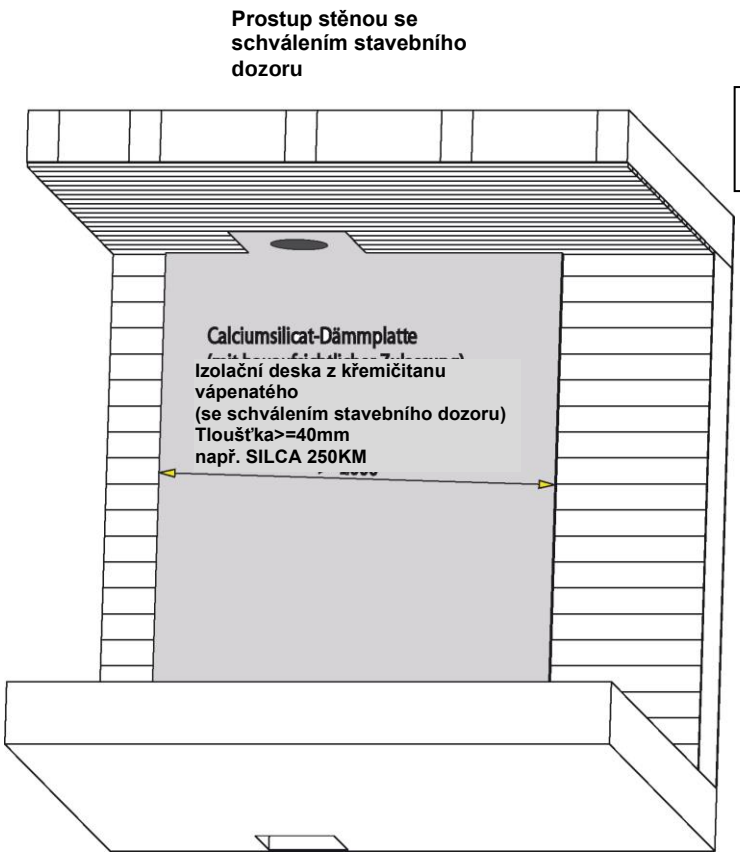
Izolační deska z křemičitanu vápenatého
(se schválením stavebního dozoru)
Tloušťka>=40 mm
např. SILCA 250KM

Obr. 39: Obrázek řezu - protipožární směrnice směrem nahoru

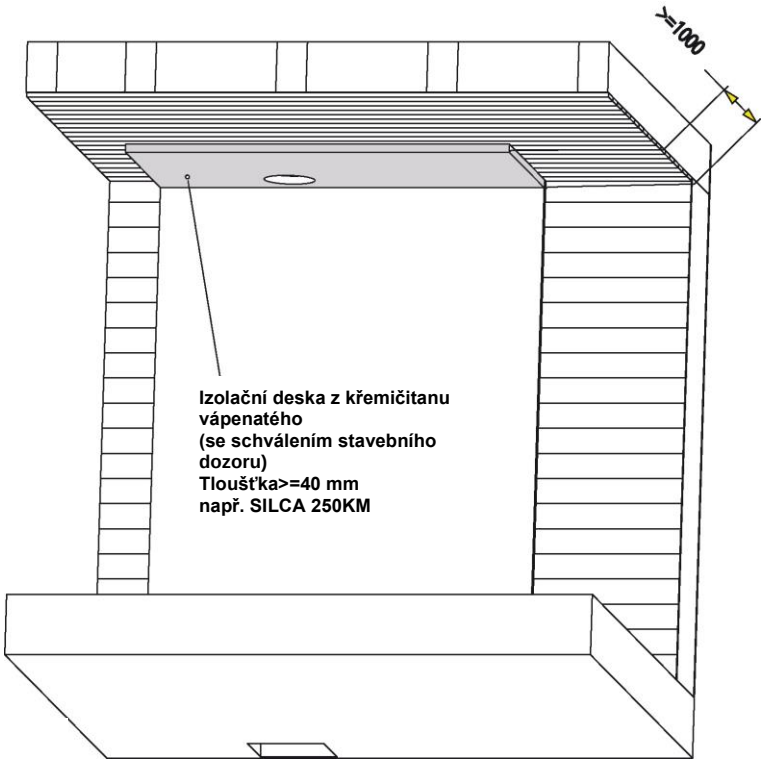


Obr. 40: Protipožární směrnice - bezpečné vzdálenosti

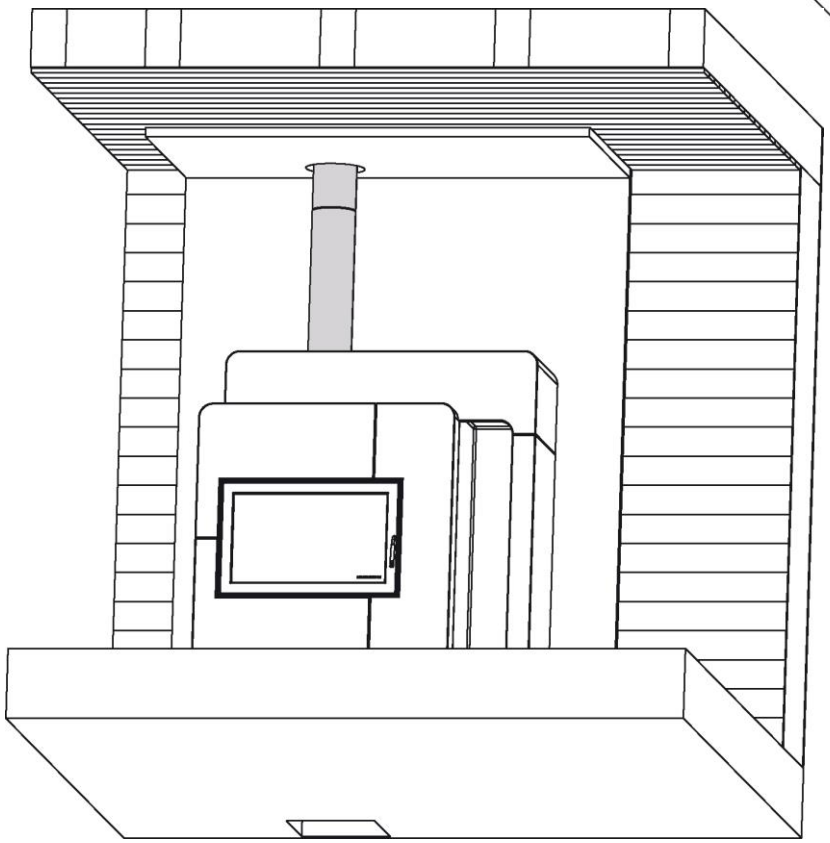
Příprava pro připojení horního kouřovodu:



Obr. 41: Připojení kouřovodu - protipožární směrnice

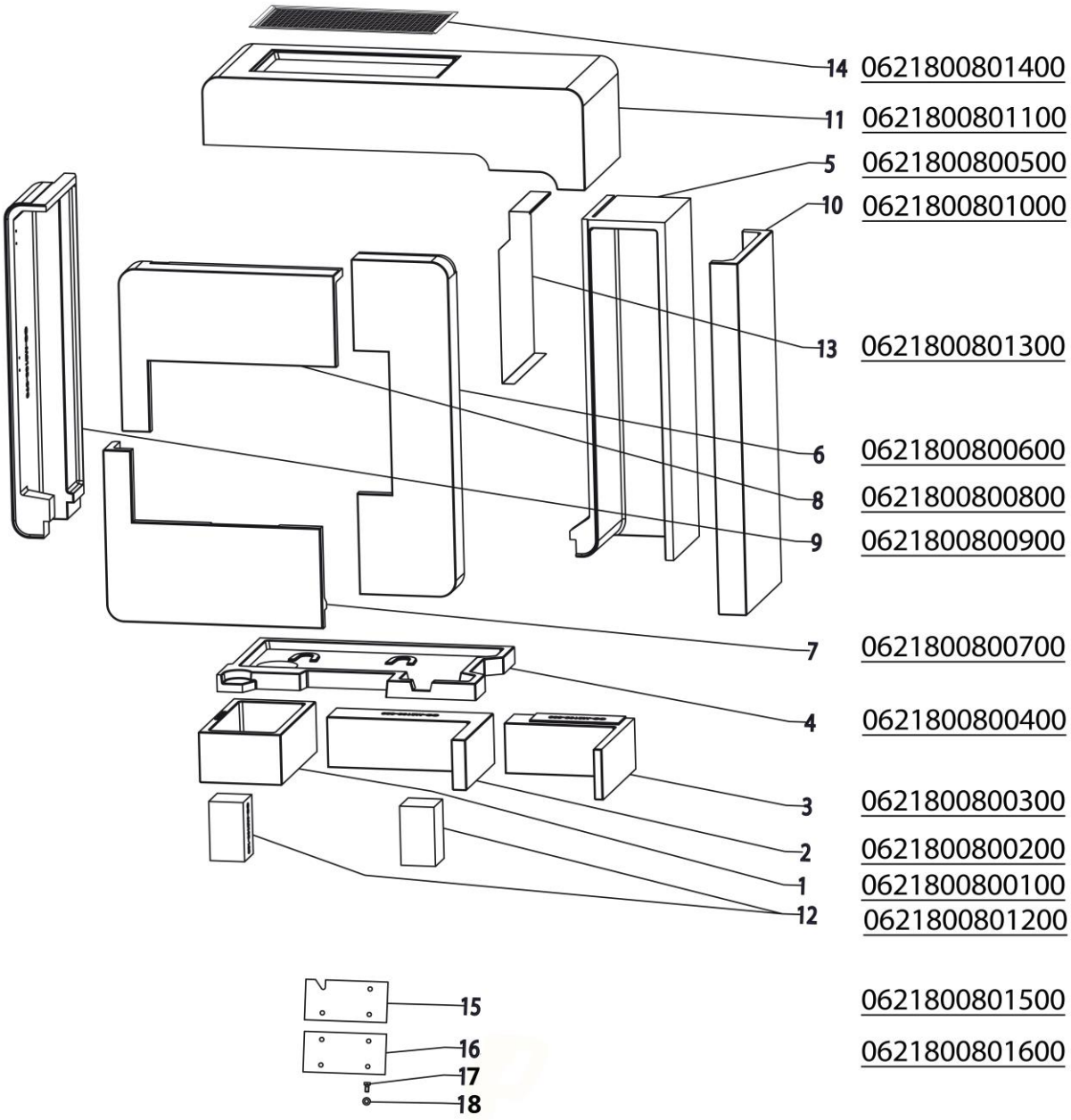


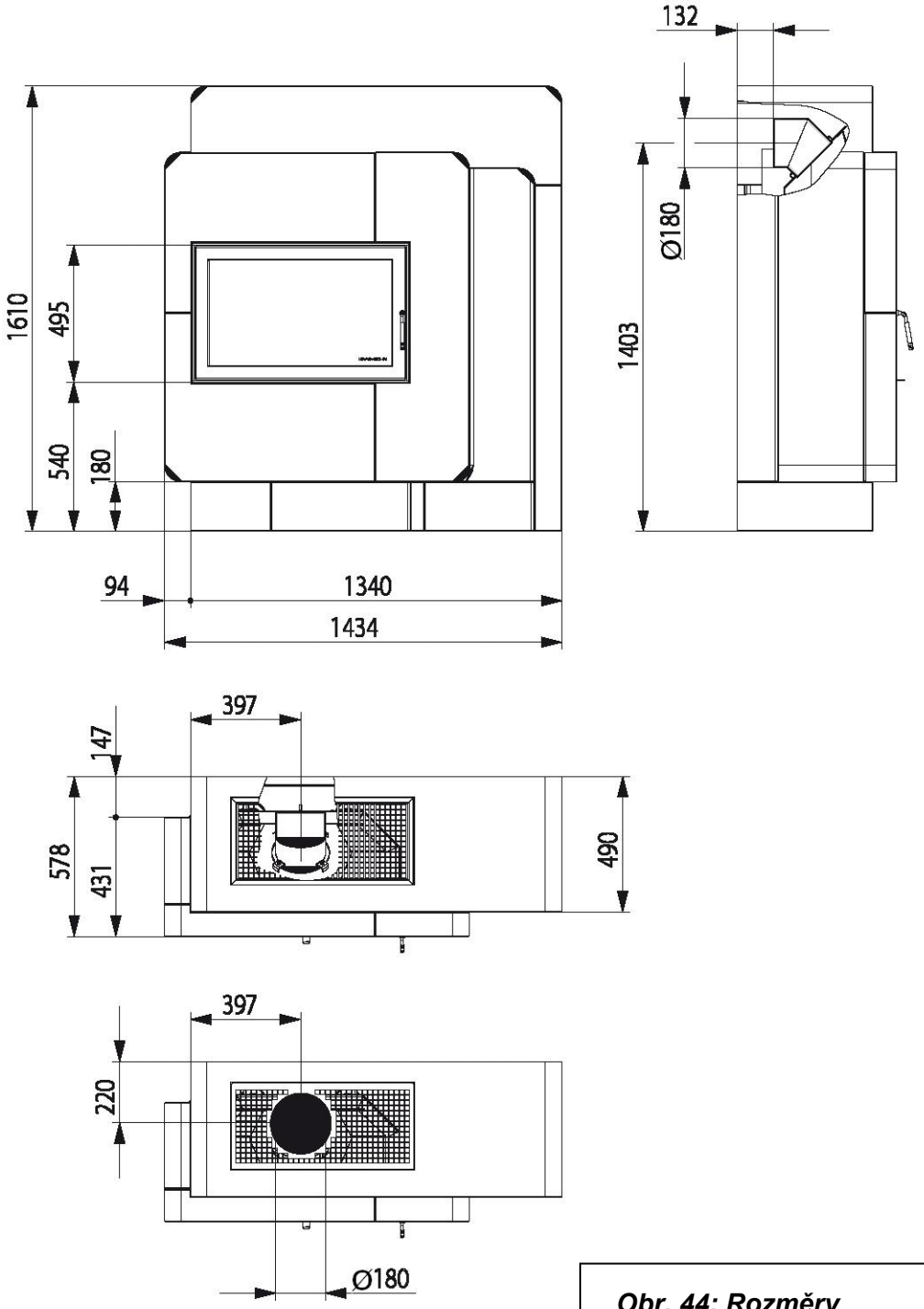
Obr. 42: Připojení horního kouřovodu - protipožární směrnice minimální velikost



Obr. 43: Připojení horního kouřovodu

Arlberg


14 0621800801400
11 0621800801100
5 0621800800500
10 0621800801000
13 0621800801300
6 0621800800600
8 0621800800800
9 0621800800900
7 0621800800700
4 0621800800400
3 0621800800300
2 0621800800200
1 0621800800100
12 0621800801200
15 0621800801500
16 0621800801600
17
18



Obr. 44: Rozměry

Přejeme Vám mnoho radosti se stavebnicovou sadou firmy

HAAS+SOHN